



## Ереванское коммюнике *(неофициальный перевод)*

Мы, Министры, собравшиеся в Ереване 14-15 мая 2015 года, с гордостью признаем, что концепция, которая вдохновила наших предшественников в Болонье, привела к созданию Европейского пространства высшего образования (ЕПВО), где 47 стран с различными политическими, культурными и академическими традициями сотрудничают на основе открытого диалога, общих целей и обязательств. Вместе мы вовлечены в процесс добровольной конвергенции и согласованной реформы наших систем высшего образования. Это основано на общественной ответственности за высшее образование, академической свободе, автономии учебных заведений и стремлении к целостности. Так же этот процесс основывается на сильном государственном финансировании и осуществляется через общую структуру степеней, общего понимания принципов и процессов обеспечения качества и признания, а также через ряд общих инструментов.

Благодаря Болонским реформам, был достигнут прогресс в академической мобильности: признание дипломов и сроков обучения дало возможность студентам и выпускникам свободно передвигаться внутри ЕПВО; учебные программы дают выпускникам все необходимые знания, умения и навыки для продолжения учебы или начала трудовой деятельности; учреждения образования становятся все более активными в международном контексте; и преподаватели сотрудничают в совместных учебных и научно-исследовательских программах. ЕПВО открыл диалог с другими странами мира и считается моделью структурированного сотрудничества.

Тем не менее, реализация структурных реформ является неравномерной, и инструменты иногда используются неправильно или формально и поверхностно. Дальнейшее совершенствование наших систем высшего образования и большая вовлеченность научных кругов необходимы для раскрытия полного потенциала Европейского пространства высшего образования. Мы стремимся завершить начатую работу и признаем необходимость придания нового импульса нашему сотрудничеству.

Сегодня, ЕПВО сталкивается с серьезными проблемами: продолжающийся экономический и социальный кризис, высокий уровень безработицы, маргинализация молодого поколения, демографические изменения, новые модели миграции и конфликты внутри и между странами, а также экстремизм и радикализация. С другой стороны, мобильность студентов и сотрудников способствует взаимопониманию, а быстрое развитие знаний и технологий, которое влияет на общество и экономику, играет все более важную роль в трансформации высшего образования и научных исследований.

ЕПВО играет ключевую роль в решении этих проблем и расширении возможностей через Европейское сотрудничество и обмен, преследуя общие цели в диалоге с партнерами по всему миру. Мы должны возродить первоначальную концепцию и укрепить структуру ЕПВО.

## **Новое видение: наши приоритеты**

К 2020 году мы намерены прийти к Единому пространству высшего образования, где наши общие цели реализуются всеми странами-участниками, с целью гарантирования взаимного доверия к системам высшего образования; где автоматическое признание квалификаций стало реальностью, студенты и выпускники могут легко перемещаться внутри этого пространства; где высшее образование способствует созданию инклюзивного общества, основанного на демократических ценностях и правах человека; и где образовательные возможности обеспечивают компетенциями и навыками, необходимыми для европейского гражданства, инноваций и трудоустройства. Мы будем поддерживать и защищать студентов и преподавателей в их правах на академическую свободу и обеспечивать их участие в качестве полноценных партнеров в управлении автономных высших учебных заведений. Мы будем поддерживать высшие учебные заведения в продвижении межкультурного взаимопонимания, критического мышления, политической и религиозной терпимости, гендерного равенства, демократических и гражданских ценностей, в целях укрепления европейского и мирового гражданства и заложим основы для инклюзивного общества. Также мы будем укреплять связи между Европейским пространством высшего образования и Европейским исследовательским пространством.

В ближайшие годы нашей основной задачей будет достижение этих не менее важных целей в новом контексте:

- **Повышение качества и значимости обучения и преподавания** является главной миссией Европейского пространства высшего образования. Мы будем поощрять и поддерживать высшие учебные заведения и преподавателей в продвижении педагогических новшеств в лично-ориентированных учебных средах и использовании цифровых технологий для обучения и преподавания. Мы будем содействовать более тесной связи между преподаванием, обучением и научно-исследовательской деятельностью на всех уровнях обучения, а также стимулировать учреждения образования, преподавателей и студентов к более активной деятельности, направленной на развитие творчества, инноваций и предпринимательства. Учебные программы должны развивать компетенции, которые могут наилучшим образом удовлетворить личные стремления студентов и потребности общества, с помощью эффективных обучающих программ. Они должны содержать четкое описание результатов обучения и учебной нагрузки, гибкие учебные программы и надлежащие методы обучения и оценки знаний. Это необходимо признавать и поддерживать качественное преподавание, а также создавать возможности для улучшения компетенций профессорско-преподавательского состава. Кроме того, мы будем активно привлекать студентов, как полноправных членов академического сообщества, а также других заинтересованных лиц, к разработке учебных программ и обеспечению контроля качества.
- **Содействие трудоустройству выпускников** в быстро меняющихся условиях рынка труда, характеризующегося наличием технологических разработок, появлением новых должностей и расширением возможностей для трудоустройства и индивидуальной предпринимательской деятельности – является главной целью Европейского пространства высшего образования. Мы должны убедиться, что в конце каждого цикла обучения выпускники обладают необходимыми компетенциями для продвижения на рынке труда, которые также позволят им развивать новые компетенции, которые могут понадобиться для дальнейшего

трудоустройства. Мы будем поддерживать высшие учебные заведения на их пути к достижению этих целей, например, путем укрепления их диалога с работодателями, внедрения программ с хорошо сбалансированными теоретическими и практическими компонентами, поощряя предпринимательскую деятельность и инновационные разработки студентов и наблюдая за дальнейшим карьерным ростом выпускников. Мы будем содействовать международной мобильности для обучения и трудоустройства в качестве мощного средства для расширения спектра компетенций и вариантов трудоустройства студентов.

- **Формирование наших систем более инклюзивными** является главной целью Европейского пространства высшего образования, так как население становится все более и более диверсифицированным из-за иммиграции и демографических изменений. Мы обязуемся увеличить количество учащихся в высших учебных заведениях и поддерживать учреждения образования, которые предлагают различные обучающие программы для разных слоев населения, в том числе и непрерывное образование. Мы будем улучшать взаимодействие между различными секторами образования. Мы будем расширять социальную направленность высшего образования, оптимизировать гендерный баланс и улучшать возможности для доступа и завершения образования, в том числе международную мобильность, для студентов из малообеспеченных семей. Мы будем предоставлять программы академической мобильности для студентов и преподавателей из зон конфликта, при этом делая все возможное для их возвращения на родину, как только позволят условия. Мы также хотим сделать более мобильными студентов педагогических специальностей, с учетом важной роли, которую они будут играть в воспитании будущих поколений европейцев.
- **Осуществление согласованных структурных реформ** является необходимым условием для консолидации Европейского пространства высшего образования и, в конечном счете, для его успешного функционирования. Общая структура уровней образования и кредитная система, общие стандарты качества и нормы, сотрудничество в мобильности, совместные программы и степени являются основой Европейского пространства высшего образования. Мы будем развивать более эффективную политику для признания кредитов, полученных за рубежом, квалификаций для академических и профессиональных целей и полученного ранее образования. Для полного и последовательного осуществления согласованных реформ на национальном уровне необходимы долевое участие, приверженность директивных органов и академических сообществ и более активное участие всех заинтересованных сторон. Несоблюдение правил в некоторых странах подрывает функционирование и авторитет всего Европейского пространства высшего образования. Нам необходима более точная оценка качества проводимой работы из стран-членов ЕПВО как основа для отчетности. Посредством политического диалога и обмена передовой практикой мы будем предоставлять целенаправленную поддержку странам-членам, испытывающим трудности в осуществлении согласованных целей и давать возможность тем, кто желает двигаться дальше, чтобы их реализовать.

**Управление и методы работы Европейского пространства высшего образования должны работать на решение этих задач.** Мы просим Наблюдательную группу Болонского процесса рассмотреть и упростить ее основы управления и методы работы, вовлечь работников сферы образования высших учебных заведений в рабочую программу процесса и представить предложения для рассмотрения вопроса о невыполнении ключевых обязательств в сроки на нашей следующей встрече.

Мы с благодарностью принимаем обязательства Франции принять нашу следующую встречу в 2018 и представлять Секретариат Европейского пространства высшего образования с июля 2015 по июнь 2018 года.

Министры одобряют заявку Беларуси о вступлении в ЕПВО и, в частности, ее обязательства по осуществлению реформ, которые позволят через 16 лет после запуска Болонского процесса сделать свою систему высшего образования совместимой с системами других стран-участниц ЕПВО. На этом основании, Министры приветствуют Беларусь как члена Европейского пространства высшего образования и ожидают сотрудничество с национальными органами власти и заинтересованными сторонами, чтобы осуществлять реформы, установленные Наблюдательной группой Болонского процесса и включенные в согласованную дорожную карту, которая была предложена стране при присоединении к Болонскому процессу. Министры просят Наблюдательную группу Болонского процесса представить доклад о реализации дорожной карты на конференции министров 2018 года.

В заключение, мы одобряем доклады рабочих групп по осуществлению структурных реформ, мобильности и интернационализации, социальной направленности и непрерывному обучению, а также доклады группы исследователей по автоматическому признанию. Мы утверждаем меры, включенные в Приложение, и пользуемся возможностью, чтобы подчеркнуть важность всех членов и консультативных членов, принимающих участие в работе Наблюдательной группы Болонского процесса и способствующих реализации рабочей программы Европейского пространства высшего образования.

## **Приложение**

### **I. Принятые директивные меры**

- пересмотрены Стандарты и руководства по обеспечению качества в Европейском пространстве высшего образования (ESG)
- Европейский подход по обеспечению качества совместных программ
- пересмотрена Европейская система перевода и накопления кредитов как официального документа Европейского пространства высшего образования

### **II. 2. Обязательства**

- включить квалификации короткого цикла в структуру общей рамки квалификаций для Европейского пространства высшего образования (QF-EHEA), опираясь на Дублинские дескрипторы квалификаций короткого цикла и гарантии качества в соответствии с ESG, и таким образом, подготовить положение о признании квалификаций короткого цикла в своих системах, а также там, где системы образования не включают такие квалификации;
- гарантировать, что квалификационные требования позволят выпускникам первого цикла обучения трудоустроиться в государственном секторе и стимулировать работодателей надлежащим образом использовать все квалификации высшего образования, в том числе и первого цикла;
- обеспечить в сотрудничестве с учреждениями надежной и значимой информацией относительно возможностей карьеры выпускников и их продвижения на рынке труда, которые должны быть предоставлены руководителям учреждений, потенциальным студентам, их родителям и обществу в целом;
- пересмотреть национальные законодательства с целью полного соблюдения Лиссабонской конвенции о признании и подготовить отчет для Болонского Секретариата к концу 2016 года, просить Комитет Конвенции в сотрудничестве с Европейской Сетью Информационных Центров (ENIC) и Национальным британским информационным центром официального признания свидетельств об образовании (NARIC) подготовить анализ докладов к концу 2017 года, принимая во внимание мониторинг Конвенции, осуществляемый Комитетом Конвенции;
- устранить препятствия для признания ранее полученного образования в целях обеспечения доступа к программам высшего образования и содействия присвоению квалификаций на основе ранее полученного образования, а также стимулировать высшие учебные заведения повышать их потенциал в области признания ранее полученного образования;
- пересмотреть национальные рамки квалификаций и удостовериться, что обучение в данной рамке обеспечивается надлежащим образом для последующего признания полученного ранее образования;
- создать группу из стран и организаций волонтеров с целью содействия профессиональному признанию;
- содействовать мобильности персонала с учетом принципов Рабочей группы по мобильности и интернационализации;
- содействовать мобильности грантов и кредитов, принимая во внимание принципы Рабочей группы по мобильности и интернационализации;
- сделать нашу систему высшего образования более социально-ориентированной, реализуя стратегии ЕПВО по социальной направленности;
- убедиться, что квалификации из других стран ЕПВО распознаются автоматически на том же уровне, как и соответствующие национальные квалификации;
- дать возможность нашим вузам использовать подходящее агентство, зарегистрированное в EQAR, для процесса обеспечения внешнего качества, соблюдая национальные механизмы для принятия решений по результатам контроля качества.